

Dr. ZOE A. GAVRIILIDOU
Professor of Linguistics
zgabriil@helit.duth.gr

Department of Greek
Democritus University of Thrace
University Campus
GR 69100
tel.: +30-25310-39932
fax: +30-25310-39901

RESEARCH AREAS

- Morphology-Semantics Interface
- Lexicology-Lexicography
- Language Teaching (Learning Strategies, Syllabi)

EDUCATION

- 1997 (October)

Ph.D. in Language Sciences, Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique.

*Title of thesis: 'Etude comparée des suites NN en français et en grec.
Elaboration d'un lexique bilingue'*

Grade: Très Honorable à l'Unanimité avec les Félicitations du Jury.

- 1994-1995

D.E.A (Postgraduate Degree) in Language Sciences, Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique. Title of dissertation: '*Etude comparative des suites NN métaphoriques en français et en grec*' (Grade: Très Bien)

- 1993-1994

9-month Erasmus scholarship in Paris and acquisition of Maîtrise (Degree) in Language Sciences, Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique. Title of dissertation: '*Les noms composés NN*' (Grade: Très Bien).

- 1989-1993 (Graduation ceremony: Ιούλιος 1994)

Degree from the School of Philology, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki

(Specialization: Linguistics, Grade: 'Very good' 7.855, Mean score at linguistic courses : 9,3).

CAREER HISTORY

- 8 December 2014: elected at the post of the Professor in the Department of Greek (or Philology), Democritus University of Thrace
- 13 May 2009 – today

Associate Professor of Theoretical Linguistics, Department of Greek, Democritus University of Thrace (Election date: December 2007). (Election published in the Government Gazette issue 352 13-05-2009).

- 16 August 2007– 13 May 2009

Permanent Assistant Professor of Greek Language, Department of Education Sciences in Early Childhood, Democritus University of Thrace. (Election published in the Government Gazette issue 590 16-08-2007).

- 22 August 2003 – 16 August 2007

Assistant Professor of Greek Language, Department of Education Sciences in Early Childhood, Democritus University of Thrace. (Election published in the Government Gazette, 22-08-2003).

- 30 November 1998 – 22 August 2003

Lecturer of Greek Language, Department of Education Sciences in Early Childhood, Democritus University of Thrace (Election published in the Government Gazette issue 207 30-11-1998).

- October 1997 – August 1998

Linguist-Programmer, SYSTRAN LUX SA

NON-ACADEMIC POSTS

- June 2010-June 2012

Director of the Peripheral Training Centre of Kavala (Π.Ε.Κ.).

- January 2003-August 2005

Scientific Co-ordinator of the Second Chance School of Komotini.

- October 1997-August 1998

Linguist-Programmer, SYSTRAN-LUX S.A (Luxembourg).

INTERNATIONAL TEACHING EXPERIENCE

- Visiting Professor at the Department of Roman and French Philology, Autonomous University of Barcelona
http://www.uab.es/PDF/PDF_1244182933419_es.pdf
- Visiting professor at the University Paris XIII and teaching at the MASTER PRO TILDE (<http://intranet-ldi.univ-paris13.fr/MasterPro/website/index.php?limitstart=20>).
- January 1996 – May 1997
Teaching assistant (Travaux dirigés), Laboratoire de Linguistique-Informatique, Université Paris XIII

OTHER

- 2009- Member of the Administrative Board of the International Society of Greek Linguistics (<http://www.isgl.gr>).
- 2010- Member of the experts committee for the reform of language curricula in Primary and Secondary Education in Greece.
- 2016- Member of the experts committee for the reform of language curricula in Primary and Secondary Education in Cyprus.
- 2016- Executive Board Member of Euralex (<http://www.euralex.org/members/>).

SCHOLARSHIPS/GRANTS

- March 2004

Centre of Balkan-Eastern Studies INALCO

Scholarship for the participation as an invited speaker in the International Conference organized by the Centre of Balkan-Eastern Studies INALCO on March, 29th 2004 in Paris. Title of presentation: 'L'enseignement du grec moderne langue étrangère'.

- September 2004

AUPEL-UREF

Scholarship for the participation as an invited speaker in the International Conference organized by AUPELF and the University of Tunis from 8-10 September, 2004 in Tunis. Title of presentation: 'La francophonie dans le monde'.

- October 1996 – May 1997, Paris, France

Leventis Foundation Grant (Category: Ph.D Grant)

Host Institution: Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique.

- August 1993

C.N.R.S- Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique

Scholarship for attending the 12TH International Conference of L.A.D.L in La Londe les Maures (France).

Research scholarships

14 April-30 May 1997

C.N.R.S-Laboratoire de Linguistique Informatique

Activity: Participation in research carried out by the Laboratoire de Linguistique Informatique of the University Paris XIII and the E.U. program of automatic translation SYSTRAN regarding the elaboration of a dictionary of synonyms and of a bilingual dictionary (english-french) of animate nouns.

- 1 November-13 December 1995

Institut National de la Langue Française -Laboratoire de Linguistique Informatique

Activity: terminology preparation of SNCF (National Railway Organisation of France)

- 1 March 1995-30 April 1995

C.N.R.S-Laboratoire de Linguistique Informatique

Activity: elaboration of bilingual English-French dictionary of insurance terminology.

Other scholarships

- October 2000

Scholarship awarded by the Greek Ministry of National Education and Religious Affairs within the framework of the Transnational Programmes of Scientist interchanges for a visit to the Department of Roman and French Philology in the Autonomous University of Barcelona.

PUBLICATIONS (A SELECTION)

BOOKS

Gavriilidou, Z (2013) Aspects of intensity in Modern Greek, Kyriakides, Thessaloniki [In Greek]

ARTICLES IN PEER REVIED JOURNALS

- Mitis, L. and Gavriilidou, Z (2016), Exploring language learning strategy transfer between Greek Ls and English FL in case of early adolescent multilinguals, *International Journal of Multilingualism*, 13 (3), 292-314.
- Gavriilidou, Z. & Petrogiannis, K. (2016), Language Learning Strategy use of English FL learners in Greek schools: the role of school type and educational level, *International Journal of Research Studies in Language Learning*, vol 5(4), 67-81). Available online at <http://www.consortiacademia.org/index.php/ijrsll/article/view/1346>

- Vretou, A, Psaltou A, Gavriilidou Z, (2016) Researching the promotion of strategic learning by EFL teachers, *Research Papers in Language Teaching and Learning*, vol. 7 (1), available online at <http://rpltl.eap.gr>.
- Gavriilidou, Z. (2015). The development of noun, verb and adjective definitional awareness in Greek preschoolers, *Journal of Applied Linguistics*, 30, 44-58.
- Psaltou-Joycey, A., Penteris, E, & Gavriilidou Z. (2016) Development of a questionnaire to investigate FL teachers' promotion of Language Learning Strategies, *The European Journal of Applied Linguistics and TEFL*, vol 5(1), pp. 193-212.
- Vretou, A, Psaltou A, Gavriilidou Z, (2016) Researching the promotion of strategic learning by EFL teachers, *Research Papers in Language Teaching and Learning*, vol 7 (1), available online at <http://rpltl.eap.gr>.
- Sarafianou, A. Gavriilidou Z, (2015), The Effect of Strategy-Based Instruction on Strategy Use by Upper-Secondary Greek Students of EFL, *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*, Vol. 12, No. 1, pp. 21-34.
- Gavriilidou, Z. (2014) The Thales Project SILLGT: Aims and preliminary results, *Journal of Applied Linguistics*, vol. 29, pp. 50-66.
- Gavriilidou, Z. (2014) The system of intensifying prefixes in Greek. In Amiot, Dany, Delphine Tribout, Natalia Grabar, Cédric Patin and Fayssal Tayalati (eds.), [Morphology and its interfaces: Syntax, semantics and the lexicon. Special issue of *Linguisticæ Investigationes* 37:2 \(2014\).](#) 2014. iv, 168 pp. (pp. 240-255).
- Gavriilidou, Z. (2013) NN combinations in Greek, *Journal of Greek Linguistics* 13, 3-27.
- Gavriilidou, Z. (2013) Development and validation of the Strategy Inventory for Dictionary Use (S.I.D.U), *International Journal of Lexicography*, 22 (2), 135-154.
- Gavriilidou, Z., & Papanis, A. (2010), The effect of strategy instruction on strategy use by muslim pupils learning English as a second language, *Journal of Applied Linguistics*, 25, pp. 47-63.
- Gavriilidou, Z., & Psaltou-Joycey, A. (2010), Language learning strategies: an overview, *Journal of Applied Linguistics*, 25, pp. 11-25.
- Gavriilidou, Z., (2009), «Les stéréotypes dans les expressions figées du grec moderne», *Cahiers de lexicologie* no 95/2, pp. 71-83, Editions

Classiques Garnier.

- Gavriilidou, Z., (2008), «Figement et intensité en grec moderne», *Meta* no 53/2 (S. Mejri éd.), pp. 365-378.

CHAPTERS IN VOLUMES

- Gavriilidou Z. (2016), "The semantics of NN combinations in Greek", in P. Ten Hacken (ed), *The semantics of compounding*, Cambridge University Press, 94-109.
- Petrogiannis, K., & Gavriilidou, Z. (2015). Strategy Inventory for Language Learning: findings of a validation study in Greece. In Carmo, M. (Ed.), *Education Applications & Developments* (ch. 22). Madrid: inScience Press, pp 223-236.
- Gavriilidou, Z., (2012), «Pour une typologie unifiée des noms composés en français et en grec». In X. Blanco & S. Mejri (éds.), *Les locutions nominales en langue générale*, Bellaterra, Servei de publicació de la Universidad Autònoma de Barcelona (peer reviewed), pp. 109-124.
- Gavriilidou, Z., (2006), «Les noms de profession en -λόγος/-logue en grec et en français» In X. Blanco & S. Mejri (éds.), *Les noms de profession. Approches linguistiques*, (2006) Bellaterra, Servei de publicació de la Universidad Autònoma de Barcelona, pp 145-155 (peer reviewed).

FULL PAPERS IN PROCEEDINGS (PEER REVIEWED)

- Gavriilidou Z., Mavromatidou, S. (2016). Construction of tool for the identification of electronic dictionary users skills, In T. Margalitzadze & G. Meladze (eds) *Proceedings of the XVII Euralex International Congress, Lexicography and Linguistic Diversity*, Tbilisi State University, pp. 168-178.
- Gavriilidou, Z. (2015). Phraseology and Degree Modification, In *Studies In Greek Linguistics* 35, 241-247, M. Triandafyllidis Institute, Thessaloniki.
- Gavriilidou, Z., Petrogiannis K. Bardos, A., Kambakis-Vougiouklis. P., Mitits, L. & N. Molla (2014), Translation and cultural adaptation of the Strategy Inventory for Language Learning (SILL) into Turkish for measuring strategy use in Muslim students learning Greek as a second language. In Kotzoglou, g. Nikolou, K. Karatzola E., Frantzi A. Galantomos I. Georgalidou M. Kourti-Kazoulis V. Papadopoulou E. Vlachou E. (eds) *Selected Papers of the 11th International Conference on Greek Linguistics*, pp. 479-487. (peer reviewed)

- Gavriilidou, Z. (2014), Intensifying prefixes in Greek, . In Kotzoglou, g. Nikolou, K. Karatzola E., Frantzi A. Galantomos I. Georgalidou M. Kourti-Kazoulis V. Papadopoulou E. Vlachou E. (eds) *Selected Papers of the 11th International Conference on Greek Linguistics*, pp. 468-478. (peer reviewed)
- Gavriilidou, Z. (2014), “Translation, cultural adaptation and preliminary psychometric evaluation of the English version of “Strategy Inventory for Dictionary Use” (S.I.D.U)», In Andrea Abel, Chiara Viettori & Natascia Ralli (eds) *proceedings of the XVI Euralex International Congress: The user in focus*, pp. 225-235 διαθέσιμο στο
- http://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex2014/euralex_2014_01_5_p_225.pdf
- Gavriilidou Z, L. Mititis (2014) «Effects of gender, age, school grade, motivation and interest differences on monolingual and bilingual students’ language learning strategies», In Koutsogiannis, Papadopoulou & Revithiadou (eds) *Proceedings of the 34th A.M.G.L*, pp. 285-299, M. Triandafyllidis Institute, Thessaloniki.
- Efthymiou, A.,Z. Gavriilidou & E. Papadopoulou, (2014), «Labeling of derogatory words in Greek dictionaries». Στο Lavidas, N. Alexiou, T&A. Sougari *Major Trends on Theoretical and Applied Linguistics Vol. 2*, (peer reviewed), 27-40.
- Gavriilidou, Z., (2014), «User’s abilities and performance in dictionary look-up». Στο Lavidas, N. Alexiou, T & A. Sougari *Major Trends on Theoretical and Applied Linguistics Vol. 2*, (peer reviewed), 41-52.
- Gavriilidou, Z., Papadopoulou, E. & E. Chadjiapa, (υπό δημοσίευση), Numeral-noun and numeral-adjective construction in Greek, στο *Selected papers from the Nooj 2012 International Conference* (peer reviewed).
- Gavriilidou, Z., (2012), «Construction, validity and reliability of the Strategy Inventory for Dictionary Use». Στο *Selected papers of the 10th International Conference of Greek Linguistics*, Gavriilidou, Z., Efthymiou, A., Thomadaki, E. & P. Kambaki-Vougioukli (επιμ.). Democritus University of Thrace, Komotini (peer reviewed), pp. 276-284.

- Gavriilidou, Z., Papadopoulou E., Hadjipapa, E. (2012), «Processing Greek frozen expressions withNooj», ΣτοVučković, K.,BekavacB. &M. Silberztein (επιμ.) *Automatic Processing of Various Levels of Linguistic Phenomena: Selected Papers from the NooJ 2011 International Conference*, Cambridge Scholar Publishing, pp. 63-74. (peer reviewed).
- Gavriilidou, Z., (2011α), «Profiling Greek adult dictionary users», Στο*Proceedings of the 31st Annual Meeting of Greek Linguistics*, Koutsogiannis, D., D. Papadopoulou & A. Revithiadou (επιμ.), 377-392. Institute of Modern Greek Studies, Triantafyllidis Foundation, Thessaloniki. (peer reviewed).
- Gavriilidou, Z., (2011β), The development of word definitions in Greek Preschoolers, In Chatzopoulou, K., Ioannidou A., Suwon Yoon (επιμ.) *Proceedings of the 9th I.C.G.L* pp. 88-96, διαθέσιμοστο:<http://home.uchicago.edu/~cchatzop/icgl2009/>

EDITED VOLUMES

- Gavriilidou Z., & Petrogiannis, K. (eds), 2016, *Language Learning Strategies in the Greek setting: Research outcomes of a large-scale project*, Kavala, Saita publications https://issuu.com/saita.publications/docs/language_learning_strategies_in_the .
- 2015, *Foreign Language Learning Strategy Instruction: A teacher's guide*, Kavala, Saita Publications. <http://www.saitabooks.eu/2015/05/ebook.162.html>
- Gavriilidou, Z. Efthymiou, A. Thomadaki, E, Kambaki-Vougioukli, P. 2012. *Selected papers from thw 10th ICGL*.
- Gavriilidou, Z., Chatzipapa, E., Papadopoulou, E., Silberztein, M. (eds), (2011), *Proceedings of the 2010 International Nooj Conference*, Komotini, pp 282.
- Blanco, X., Buvet, P-A., **Gavriilidou, Z.** (Eds), 2001, *Détermination et Formalisation, Linguisticae Investigationes: Supplementa*, Vol. 23, John Benjamins Publishing, Amsterdam, pp. 342

RESEARCH PROGRAMMES

- 1 March 2012 – 30 September 2015

Research Co-ordinator of the THALIS program – Reinforcement of the interdisciplinary and/or inter-institutional research and innovation (Budget: 600.000 euros)

Title: THE ADAPTATION OF THE STRATEGY INVENTORY FOR LANGUAGE LEARNING (S.I.L.L) IN ORDER TO IDENTIFY THE FOREIGN LANGUAGE LEARNING STRATEGY PROFILE OF PRIMARY AND SECONDARY SCHOOL MUSLIM STUDENTS WHO LEARN GREEK AS A SECOND LANGUAGE AS WELL AS THE RESEARCH OF STRATEGIES USED BY TEACHERS IN CLASS.

- June 2010 – today σήμερα
- *NEW SCHOOL-SCHOOL OF THE 21ST CENTURY-* Sub-action A) WRITING OF THE NEW SYLLABI FOR PRIMARY AND LOWER SECONDARY SCHOOL and B) PILOT APPLICATION ON THE PRIORITY AXIS 1, 2, 3.
- *Language Scientific Co-ordinator:* Anna-Anastasiadi-Symeonidi, Department of Philology, Aristotle University of Thessaloniki.
- November 2010 – today, National and Kapodistrian University of Athens (E.K.Π.A.)
- *Program of the Education of Muslim Children,*
- *Scientific Co-ordinator:* Prof. Anna Fragoudaki, National and Kapodistrian University of Athens (E.K.Π.A).
- *Funding:* National Strategic Reference Framework (NSRF) (ΕΣΠΑ) 2007-2013, Operational Program of Education and Lifelong Learning, with the co-funding of Greece and the European Union.
- *Action:* Lessons in order to reinforce the learning of Greek language.
- *Scientific Co-ordinator of sub-action:* Chara Dafermou, Maria Sfyroera (University of Athens)

October 2003 – 31 December 2007, University Paris XIII

«Noms composés en différentes langues»

Funding: AUPELF-UREF/ C.N.R.S

Scientific Co-ordinator: Prof. Gérard PETIT (University Paris XIII)

2003, National and Kapodistrian University of Athens, Athens

Program of the Education of Muslim children 2002-2004

Scientific Co-ordinator: Anna Fragoudaki

Funding: Operational Program 'Education and Initial Professional Training II' (Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ. ΙΙ) and more specifically, Measure 1.1 'Improving the conditions of the integration of People of Special Categories in the educational system' (Action 1.1.1 'Integration programs of children with special cultural and language characteristics in the educational system'), having as final beneficiary the National Kapodistrian University of Athens.

Action: Creating tools for reinforcing the learning of Greek language

Scientific Co-ordinator: Anna Iordanidou (University of Patras)

2002-2003, National and Kapodistrian University of Athens, Athens

Program of the Education of Muslim children 2002-2004

Scientific Co-ordinator: Anna Fragoudaki

Funding: Operational Program 'Education and Initial Professional Training II' (Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ. ΙΙ) and more specifically, Measure 1.1 'Improving the conditions of the integration of People of Special Categories in the educational system' (Action 1.1.1 'Integration programs of children with special cultural and language characteristics in the educational system'), having as final beneficiary the National Kapodistrian University of Athens.

Action: Certification of the Greek language attainment level.

Scientific Co-ordinator: Maria Tzeveleku (Institute of Speech Processing) (Ι.Ε.Λ)

Action: Examination via diagnostic tests of the Greek language attainment in Muslim children.

1999-2001, Department of Greek Philology, Aristotle University of Thessaloniki and University Paris XIII

PLATON Program: Bilateral English-french collaborative programs 'The beginning of the idea and the realization of bilingual electronic dictionaries aiming at automatic language processing' (Action code 1973)

Scientific Co-ordinator: Anna Anastasiadi (Aristotle University of Thessaloniki) (Α.Π.Θ)

Funding: French Institute-Ministry of Research and Technology